Patent claims

- 1. A percussion and/or drill hammer, having
- a hammer housing (2) in which at least a part of a drive mechanism (5) and a percussion mechanism (6) are situated,
- a handle device (1) that is capable of movement relative to the hammer housing (2) in a working direction (A), and on which at least one handle (3) is provided, and having
- a guide device (7) for the linear guiding of the handle device (1) relative to the hammer housing (2),

characterized in that the guide device (7) has a rolling element device (8) that is effective between the hammer housing (2) and the handle device (1), in which minimum friction values can be achieved that permit a good relative movement between the handle device (1) and the hammer housing (2).

- 2. The percussion and/or drill hammer as recited in Claim 1, **characterized in that** the guide device (7) is provided laterally on the hammer housing (2), in relation to the working direction (A).
- 3. The percussion and/or drill hammer as recited in Claim 1 or 2,

characterized in that

- the handle device (1) surrounds the hammer housing (2) at a distance, so that an intermediate space is formed, and in that
- the guide device (7) is situated in the intermediate space between the hammer housing (2) and the handle device (1).

{00094207.DOC/}

- 4. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 1 to 3, characterized in that the rolling element device (8) ensures a defined spring characteristic transverse to the working direction (A) in such a way that the handle device (1) is capable of movement relative to the hammer housing (2) transverse to the working direction (A).
- 5. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 1 to 4, **characterized in that** the rolling element device (8) has rolling elements (9) that are fastened to the handle device (1) so as to be capable of rotation, and to which guide tracks (12) provided on the outside of the hammer housing (2) are allocated, or that are fastened to the hammer housing (2) so as to be capable of rotation and to which guide tracks (12) provided on the inside of the handle device (1).
- 6. The percussion and/or drill hammer as recited in Claim 5, **characterized in that** the roller elements (9) are each held against the guide tracks (12) with a defined force by a spring device or by the elastic effect of the handle device (1).
- 7. The percussion and/or drill hammer as recited in Claim 5 or 6, **characterized in that** the rolling elements (8, 9) have a defined spring characteristic, and thus a deformability in their radial direction.
- 8. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 1 to 7, **characterized in that** a longitudinal spring device (13) is provided that acts in the working direction (A) between the hammer housing (2) and the handle device (1).
- 9. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 1 to 8, **characterized in that** the extension of the hammer housing (2) in the working direction (A) is greater than in a {00094207.DOC/}

Appendix C Translation of the Claims direction transverse to the working direction (A).

10. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 1 to 9, **characterized in that** at least in a partial area of the housing (6) extending in the working direction (A), the hammer

housing (2) has an outer cross-sectional shape that does not change.

11. The percussion and/or drill hammer as recited in Claims 5 and 10, characterized in that the

guide tracks (12) are provided in the partial area of the housing (6).

12. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 10 or 11, characterized in

that the percussion mechanism is situated in the partial area of the housing (6).

13. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 10 to 12, characterized in

that the outer cross-sectional shape corresponds essentially to a prismatic shape, and in that at

least one of the rolling elements (9) grasps an edge of the prismatic shape.

14. The percussion and/or drill hammer as recited in one of Claims 1 to 13, characterized in

that the handle device is fashioned as a handle cover (1) that surrounds at least a part of the

hammer housing (2).

{00094207.DOC /}